

## CONSTRUIRE EN BÉTON 2018/19

La revue d'architecture «CONSTRUIRE EN BÉTON» paraît tous les deux ans. L'édition actuelle présente six constructions très différentes, toutes réalisées en Suisse dans un passé récent. Le cahier s'ouvre sur un essai brossant le portrait du couvent des Capucins de Sion, dont l'architecte Mirco Ravanne se chargea de la transformation et de l'extension dans les années 1960.

L'édition 2018/19 de «CONSTRUIRE EN BÉTON» présente six nouvelles constructions, toutes réalisées en Suisse. Le spectre s'étend d'une intervention à grande échelle dans le paysage agricole jusqu'à une densification presque invisible au cœur de la ville, et couvre l'édification d'une maison individuelle au bord d'un lac, celle d'un immeuble au milieu des nuisances sonores ou d'un bâtiment scolaire communal au sein d'une agglomération. La Suisse urbaine y révèle de nombreux visages.

Car le béton s'adapte merveilleusement à la diversité des tâches et des situations. Il s'illustre aussi bien dans une subtile restauration du patrimoine bâti que dans les franchissements de la plus grande envergure, et il est à même d'exprimer la modestie ou de répondre aux exigences des représentations les plus affirmatives. Il sait repousser le bruit, et moduler le son. La présente édition démontre que la plasticité de son matériau et les nuances de sa composition ou de ses surfaces ouvrent un formidable registre d'expressivité.

En introduction à «CONSTRUIRE EN BÉTON 2018/19» figure une présentation du couvent des Capucins. La transformation et l'extension du couvent entre 1962 et 1968 sont un chef d'œuvre de l'architecte non conformiste Mirco Ravanne, originaire de Venise. La construction s'affirme comme l'enfant de son époque par l'emploi très expressif du béton, de la pierre et du bois qu'elle incorpore. La combinaison de moulages, de formes évoquant des barres et de surfaces où le béton se voit replié ou changé en coquille s'avère inhabituelle. En outre, Ravanne manie avec virtuosité l'art de l'assemblage et des jonctions: entre les bâtiments et les matériaux de construction, entre l'ancien et le nouveau, mais aussi entre les édifices et les jardins. Sa collaboration avec des artistes, toujours différente selon les partenaires et les réalisations, est exemplaire.

Les images réalisées spécialement pour cette publication proviennent des photographes lucernois Bruno Kuster et Lucia Frey. Les textes ont été rédigés par Martin Tschanz, architecte et journaliste. La maquette est l'œuvre de Bossard Wettstein.

### Contact presse:

Pour toute question ou renseignement supplémentaire, veuillez contacter Olivia Zbinden, chargée des relations publiques:

E-mail: [olivia.zbinden@betonsuisse.ch](mailto:olivia.zbinden@betonsuisse.ch)

Téléphone: 031 327 97 83

BETONSUISSE Marketing AG, Marktgasse 53, 3011 Berne

Des photos de presse ainsi que des informations complémentaires sur l'utilisation du béton dans les exemples publiés se trouvent à l'adresse suivante: [www.betonsuisse.ch](http://www.betonsuisse.ch). Les photos peuvent être utilisées à condition de mentionner les photographes Kuster Frey et de faire figurer l'indication «CONSTRUIRE EN BÉTON 2018/19». Nous vous prions en outre de nous faire parvenir un exemplaire de votre publication.

## CONSTRUIRE EN BÉTON 2018/19

60 pages, illustrations en couleurs, plans et textes, langues all./fr.

Éditeur: BETONSUISSE Marketing AG

ISSN: 0930-0252

### Contenu

- Mirco Ravanne: le couvent des Capucins de Sion (essai)
- Becker & Umbricht: Maison U., Münsterlingen
- ATG/CIPM/ITC/BGG: paysage du portail de Camorino
- Galli Rudolf: Erlenmatt est – élément 1, Bâle
- Buchner Bründler: hôtel Nomad, Bâle
- Galletti & Matter: auditoriums à la rue du D<sup>r</sup> César-Roux, Lausanne
- Graser Architekten: bâtiment scolaire Linden, Niederhasli

### Textes et rédaction: Martin Tschanz

Martin Tschanz travailla tout d'abord à l'Institut gta de l'EPF de Zurich après avoir étudié l'architecture. Il fut entre autres rédacteur en chef de la revue «archithese» et «werk, bauen + wohnen». Il enseigne la théorie et l'histoire de l'architecture au Département d'architecture, de conception et de génie civil de la ZHAW de Winterthour. Il est rédacteur en chef de «CONSTRUIRE EN BÉTON» depuis 2005.

### Photographie: Kuster Frey

Bruno Kuster et Lucie Frey sont photographes et designers visuels. Ils réalisent des travaux photographiques pour différentes entreprises et organisations ou pour des revues et magazines, en Suisse et à l'étranger. En tant que photographes et directeurs artistiques, ils développent également des concepts visuels pour les secteurs privé et institutionnel. À côté du travail commercial dans les domaines de l'entreprise, de la rédaction, de l'architecture et de la photographie éditoriale, Kuster Frey réalisent des projets de photographie pour des livres et des expositions. [www.kusterfreyfotografie.ch](http://www.kusterfreyfotografie.ch)

### Concept et design: Bossard Wettstein

Bossard Wettstein est un studio de conception graphique implanté à Zurich qui porte des projets de haute qualité dans les domaines de la rédaction, de l'impression, de l'interactif, des campagnes et de l'identité visuelle. Parmi les clients dont il s'occupe, on peut entre autres mentionner le New York Times, Criterion Collection, le canton de Zurich, la ville de Zurich, l'EPF et divers cabinets d'architecture. Les projets réalisés regroupent par exemple une monographie sur Andy Warhol, des publications pour les musées ou des livres dans le domaine de l'architecture, et ils recouvrent également la conception et la mise en œuvre de projets d'identités d'entreprise et de sites Web. [www.bossard-wettstein.com](http://www.bossard-wettstein.com)